

# Informe De La Calidad Del Agua 2025

Datos recogidos para el 2024 año calendario

## Nuestro compromiso con usted: Calidad. Cumplimiento.

La Autoridad del Agua de Truckee Meadows (TMWA) se dedica a brindar un servicio confiable y a suministrar agua potable de alta calidad a más de 475,000 residentes en toda el área de Reno-Sparks. De acuerdo con la Regla de Confianza del Consumidor de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA), nos complace presentar el Informe Anual de Calidad del Agua de TMWA en nombre de nuestro personal y nuestra junta directiva.

Este informe, basado en datos recopilados durante el año calendario 2024, contiene información sobre el origen de su agua potable y cómo se compara con los estándares de agua potable establecidos por la EPA. Proporcionamos este informe electrónicamente; sin embargo, si desea recibir una copia impresa por correo, llame a la Oficial de Control de Calidad, Maya Hauk-Gliebe, al (775) 834-8177 o por correo electrónico a [mhauk-gliebe@tmwa.com](mailto:mhauk-gliebe@tmwa.com).

La información incluida en este informe destaca el continuo reconocimiento de TMWA entre los líderes nacionales en calidad del agua, una distinción reconocida por la Alianza para el Agua Segura. La Asociación clasifica a la Planta de Tratamiento de Agua Chalk Bluff de TMWA entre las de mayor rendimiento del país, especialmente por el excepcional rendimiento de sus filtros individuales. Agradecemos profundamente este reconocimiento, que enfatiza la que siempre ha sido nuestra prioridad: mantener y mejorar constantemente nuestra infraestructura para garantizar la seguridad de nuestra comunidad y brindarle agua de calidad excepcional.

Para preguntas generales sobre la calidad del agua, llame a nuestro Departamento de Calidad del Agua al (775) 834-8118. Puede encontrar recursos adicionales y una lista completa de contactos departamentales en nuestra página web: [www.tmwa.com](http://www.tmwa.com). En TMWA, entendemos que el agua es fundamental para la calidad de vida de nuestra comunidad y siempre agradecemos su opinión.

Atentamente, a su salud,



John R. Zimmerman, Gerente general



### Una excelente fuente combinada con un excelente equipo da como resultado un producto de alta calidad.

El Lago Tahoe, famoso por su claridad y calidad, y el sistema del Río Truckee son las principales fuentes de agua potable de nuestra región. Sin embargo, independientemente de la claridad y pureza de una fuente de agua, se requieren científicos, ingenieros y operadores altamente capacitados para suministrar, tratar y entregar agua potable de alta calidad a los clientes las 24 horas del día, los 7 días de la semana, los 365 días del año. TMWA cuenta actualmente con tres plantas de tratamiento de aguas superficiales. Si bien varía anualmente, TMWA suele utilizar entre el 3% y el 9% del caudal total del río Truckee para satisfacer las necesidades de nuestros clientes. El río Truckee abastece más del 80% de la demanda anual de los clientes de TMWA; el resto se abastece con agua subterránea ubicada dentro de nuestra área de servicio.

### ¿Qué regulaciones cumple el agua de TMWA?

TMWA cumple con todas las regulaciones federales, estatales y locales sobre el agua establecidas por la Agencia de Protección Ambiental (EPA), la División de Protección Ambiental del Estado de Nevada (Estatal) y el Departamento de Salud Pública del Norte de Nevada. TMWA debe monitorear y cumplir con las normas regulatorias para más de cien contaminantes. Toda el agua suministrada a los clientes es tratada y debe cumplir con algunas de las regulaciones de agua potable más estrictas del mundo.

*La Autoridad del Agua de Truckee Meadows (TMWA), es una organización sin fines de lucro, es una empresa de agua de propiedad comunitaria, supervisada por funcionarios electos de Reno, Sparks y del condado de Washoe. TMWA cuenta con un equipo altamente calificado que garantiza el tratamiento, el suministro y la disponibilidad de agua potable de alta calidad durante todo el día para más de 475,000 residentes de Truckee Meadows.*

## Resultados de la prueba: Datos sobre la calidad del agua del 2024

La siguiente tabla enumera todos los principales contaminantes regulados del agua potable que TMWA detectó durante el año calendario 2024 de este informe. La presencia de contaminantes en el agua no necesariamente indica que el agua represente un riesgo para la salud. A menos que se indique lo contrario, los datos presentados en esta tabla provienen de pruebas realizadas durante el año calendario del informe. En algunos casos, la EPA o el Estado exigen un monitoreo menos frecuente de ciertos contaminantes debido a sus concentraciones históricamente bajas y a que los valores no cambian con frecuencia.

CONTAMINANTES	MCLG O MRDLG	MCL, TT, O MRDL	Resul- tado	Gama Baja	Gama Alta	Fecha de Muestreo	Excede MCL	Fuente Típica	
<b>Desinfectantes y subproductos de desinfección (Hay evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos)</b>									
Cloro (as Cl <sub>2</sub> ) (ppm)	4	4	1.08	0.12	1.99	2024	No	Aditivo de agua usado para controlar microbios	
Ácidos Haloacéticos, Total (HAA5) (ppb)	NA	60	22	ND	26	2024	No	Subproducto de la cloración del agua potable.	
Trihalometanos, Total (THM) (ppb)	NA	80	36	ND	45	2024	No	Subproducto de la desinfección del agua potable	
<b>Contaminantes Inorgánicos</b>									
Antimonio (ppb)	6	6	2.4	ND	4.9	2024	No	Efluentes de refinerías de petróleo, retardantes de fuego, cerámica, electrónicos, soldadura, adición de prueba.	
Arsénico (ppb)	0	10	6.8	ND	13.9	2024	No	Erosión de depósitos naturales; Escorrentías de huertos; Escorrentía de desechos de la producción de vidrio y electrónicos.	
Bario (ppm)	2	2	0.164	ND	0.164	2024	No	Descarga de desechos de perforaciones; Efluentes de refinerías de metales; Erosión de depósitos naturales	
Cromio (ppb)	100	100	5.6	ND	5.6	2024	No	Efluentes de fábricas de acero, plantas de celulosa; Erosión de depósitos naturales	
Fluoruro (ppm)	4	4	0.21	ND	0.21	2024	No	Erosión de depósitos naturales; Aditivo para el agua que promueve dientes fuertes; Descarga de fábricas de fertilizantes y aluminio	
Nitrato - Nitrito [medido como Nitrogeno] (ppm)	10	10	8.5	ND	8.5	2024	No	Descargas de fábricas de acero y celulosa; Erosión de depósitos naturales.	
<b>Contaminantes Microbiológicos</b>									
Coliformes Totales (RTC)	NA	TT	0	0	0	2024	No	Naturalmente presente en el medio ambiente	
Turbidez (NTU)	El 100% de las muestras estuvo por debajo del valor TT de 0.3 NTU. Un valor inferior al 95% constituye una infracción de TT. La medida individual más alta fue de 0.135 NTU. Cualquier medida que exceda 1 NTU es una violación a menos que el estado apruebe lo contrario.							Escorrentía del suelo	
<b>Contaminantes Radioactivos</b>									
Partículas Alfa (pCi/L)	0	15	11.1	ND	11.1	2024	No	Erosión de depósitos naturales	
Conjunto Uranio (ppb)	0	30	9.6	ND	9.6	2024	No	Erosión de depósitos naturales	
<b>Contaminantes Orgánicos Volátiles</b>									
1,1-Dichloroethylene (ppb)	7	7	0.61	ND	0.61	2024	No	Descarga de fábricas químicas	
Trichloroethylene (ppb)	0	5	1.2	ND	1.2	2024	No	Descarga de sitios de desengrase de metal y otras fábricas	
Tetrachloroethylene (ppb)	0	5	1.8	ND	1.8	2024	No	Descarga de fábricas y tintorerías	
CONTAMINANTES	MCLG	Nivel de Acción	Tu Agua	Sitios por encima del	Gama Baja	Gama Alta	Fecha de Muestreo	Excede el nivel de acción	Fuente Típica
<b>Plomo y Cobre</b>									
Cobre - nivel de acción en los grifos de los consumidores (ppm)	1.3	1.3	0.134	0	ND	0.312	2022	No	Corrosión de sistemas de plomería domésticos; Erosión de depósitos naturales.
Plomo - nivel de acción en los grifos de los consumidores (ppb)	0	15	ND	0	ND	ND	2022	No	Corrosión de sistemas de plomería domésticos; Erosión de depósitos naturales.

**Violaciones:** Este sistema de agua no tuvo violaciones durante el año calendario 2024.

## Monitoreo Adicional:

### Revisión de la Regla del Plomo y el Cobre (LCRR)

Como parte de las Revisiones de las Normas sobre Plomo y Cobre (LCRR) de 2021 de la Agencia de Protección Ambiental (EPA), los sistemas de agua deben desarrollar y mantener un Inventario de Líneas de Servicio (SLI). El SLI debe incluir todas las líneas de servicio, tanto públicas como privadas, que tengan líneas de servicio de plomo conocidas o potenciales. De acuerdo con las LCRR, se ha determinado que la Autoridad del Agua de Truckee Meadows (TMWA) es un sistema sin plomo. Para obtener más información sobre el proceso que utiliza TMWA para realizar esta determinación, visite <https://tmwa.com/lcr>.

### Regla de Monitoreo de Contaminantes no Regulados (UCMR5)

Como parte de un programa de evaluación continua, la EPA ha exigido a las empresas de servicios públicos que monitoreen algunos contaminantes/químicos adicionales a través del programa UCMR. La información recopilada mediante el monitoreo de estos contaminantes/químicos ayudará a garantizar que las futuras decisiones sobre las normas de agua potable se basen en datos científicos sólidos.

CONTAMINANTES	Valor más Alto Detectado	2024 Unidad Reportada	Gama		Fuente
			Baja	Alta	
Litio	13.8	ppb	ND	13.8	Presente naturalmente en el medio ambiente.  Los PFAS son un grupo de productos químicos sintéticos utilizados en una amplia gama de productos de consumo y aplicaciones industriales.
PFBS	0.0042	ppb	ND	0.0042	
PFHxA	0.0061	ppb	ND	0.0061	
PFHxS	0.0041	ppb	ND	0.0041	
PFPeA	0.011	ppb	ND	0.011	

## Descripciones de la unidad

Término	Definición	Término	Definición
ppm	Partes por millón, o miligramos por litro (mg / L)	NA	No Aplicable
ppb	Partes por billón (mil millones) o microgramos por litro (mg / L)	ND	No Detectado
NTU	NTU: Unidades Nefelométricas de Turbidez. La turbidez es una medida de la turbidez del agua. Lo monitoreamos porque es un buen indicador de la efectividad de nuestro sistema de filtración.	NR	Monitoreo no es obligatorio, pero se recomienda
% de muestras positivas/mes	Porcentaje de muestras tomadas mensualmente que resultaron positivas		

## Importantes Definiciones de Agua Potable

Término	Definición
MCLG	Meta Máxima de Nivel de Contaminante: El nivel de un contaminante en el agua potable bajo el cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Los MCLGs permiten un margen de seguridad.
MCL	Nivel Máximo de Contaminante: El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLGs utilizando el mejor tratamiento disponible
TT	Técnica de Tratamiento: Un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
AL	Nivel de Acción: La concentración de un contaminante que, si se excede, provoca tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.
Variaciones y Exenciones	Permiso del Estado o de la EPA para no cumplir con una técnica de tratamiento o MCL bajo ciertas condiciones.
MRDLG	Meta Máxima de Nivel de Desinfección Residual: El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
MRDL	Nivel Máximo de Desinfectante Residual: El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

## NOTAS:

Arsénico / THM / HAA / Antimonio: El cumplimiento en lo que concierne a estos constituyentes se determina calculando la media móvil anual. El muestreo se lleva a cabo ya sea diariamente o trimestralmente en los lugares designados. Un promedio trimestral correspondiente se determina a partir de estas muestras y la media móvil anual se calcula utilizando los cuatro promedios trimestrales más recientes. Una sola muestra puede mostrar que un resultado individual está por encima del MCL, pero el valor de cumplimiento requerido se mantiene por debajo del MCL. Toda el agua cumple con todas las normas locales, estatales y federales y es segura para beber.

---

## Información De Salud Sobre La Calidad Del Agua

---

### Información Adicional Sobre El Arsénico

Su agua potable cumple con los estándares de la EPA para arsénico, aunque contiene niveles bajos. Los estándares de la EPA equilibran la comprensión actual de los posibles efectos sobre la salud del arsénico con los costos de eliminar el arsénico del agua potable. La EPA continúa investigando los efectos en la salud de los niveles bajos de arsénico, que es un mineral conocido por causar cáncer en humanos en altas concentraciones y está relacionado con otros efectos sobre la salud, como daños en la piel y problemas circulatorios.

### Información Adicional Sobre La Calidad Del Agua

El carbono orgánico total (TOC) no tiene efectos sobre la salud. Sin embargo, el carbono orgánico total proporciona un medio para la formación de subproductos de desinfección. Estos subproductos incluyen los trihalometanos (THM) y ácidos haloacéticos (HAA). El agua potable que contiene estos subproductos en exceso del MCL puede dar lugar a efectos adversos para la salud, problemas hepáticos o renales, o efectos en el sistema nervioso, y puede aumentar el riesgo de contraer cáncer. Algunas personas que beben agua con HAA en exceso del MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer. Algunas personas que toman agua que contiene antimonio muy por encima del MCL

durante muchos años podrían experimentar aumentos de colesterol en la sangre y disminución del azúcar en la sangre.

El nitrato en el agua potable en niveles superiores a 10 ppm constituye un riesgo para la salud de los bebés menores de seis meses de edad. Altos niveles de nitrato en el agua potable pueden causar el síndrome del bebé azul. Los niveles de nitrato pueden subir rápidamente durante cortos períodos de tiempo debido a la lluvia o a la actividad agrícola. Si usted está a cargo de un bebé, usted debe pedir consejos al respecto a su proveedor de cuidados de la salud.

### Tasa De Carga Del Filtro De La Planta De Tratamiento De Agua

Después de una demostración satisfactoria, TMWA ha recibido la aprobación del Departamento de Agua Potable Segura del Estado de Nevada para operar la Planta de Tratamiento de Agua de Glendale con una velocidad de carga del filtro acelerada hasta los 7.5 galones por minuto (gpm)/pie cuadrado y la Planta de Tratamiento de Agua de Chalk Bluff hasta los 8.5 gpm/pie cuadrado con la condición que mientras funciona a la velocidad de carga de filtro acelerada, ningún filtro en ninguna de las plantas puede exceder el 0.2 NTU, y la turbiedad combinada de filtro de Chalk Bluff no podrá exceder el 0.2 NTU.

---

## Proceso De Tratamiento Se Centra En La Salud

---

El agua que llega a su grifo cumple con todos los estándares de salud del agua potable de la EPA de EE. UU. y del estado de Nevada. Se somete a un proceso de tratamiento de varias etapas y se prueba rigurosamente a diario. Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas (como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA o otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores y los bebés) pueden correr un riesgo especial de contraer infecciones. Estas personas deben buscar consejo de sus proveedores de atención médica sobre el agua potable.

La EPA/CDC tiene pautas sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos. Se puede obtener más información sobre estos y otros contaminantes y sus posibles efectos en la salud llamando a la línea directa de Agua Potable Segura al (800) 426-4791. TMWA monitorea rutinariamente nuestra fuente de agua y agua terminada para detectar *Cryptosporidium*. No se detectaron ooquistes de *Cryptosporidium* en el agua terminada muestreada en las instalaciones de tratamiento de agua de Chalk Bluff y Glendale.

### ¿Por Qué Hay Contaminantes En Mi Agua Potable?

El agua potable, incluso el agua embotellada, puede razonablemente contener al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Más información sobre los contaminantes y sus efectos potenciales para la salud puede ser obtenida llamando a la Línea Directa del Agua Potable Segura de la Agencia de Protección del Medio Ambiente, (EPA) (800) 426-4791. Las fuentes de agua potable (agua del grifo y agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja

sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

### Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua incluyen:

- *Contaminantes microbianos*, tales como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas servidas o residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganado y de la fauna silvestre.
- *Contaminantes inorgánicos*, tales como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de la escorrentía urbana de aguas pluviales, descargas de aguas servidas o residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- *Pesticidas y herbicidas*, que pueden provenir de una variedad de fuentes, incluyendo la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.
- *Contaminantes químicos orgánicos*, incluso sintéticos y químicos orgánicos volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas, y de sistemas sépticos.
- *Contaminantes radioactivos*, que pueden ocurrir naturalmente o pueden ser el resultado de la producción de petróleo y gas, o de actividades mineras.

Con el fin de asegurar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA establece regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Además, la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés) establece límites para los contaminantes que se encuentran en el agua embotellada la cual debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

## Informe De Confianza Del Consumidor (CCR) Obligatorio Declaración Sobre La Presencia De Plomo En El Agua Potable

Si niveles elevados de plomo se encuentran presente en el agua potable, pueden causar serios problemas de salud, especialmente a las mujeres embarazadas y a los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicio y tubería doméstica. TMWA es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando su agua ha estado asentada durante varias horas, Usted puede minimizar la posibilidad de estar expuesto al plomo dejando correr el agua de 30 segundos a dos minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si a usted le preocupa la presencia de plomo en el agua, es posible que desee analizar el agua. Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba, y los pasos que puede tomar para reducir el riesgo de exponerse al plomo están disponibles llamando a la línea directa de Agua Potable Segura o accediendo al [epa.gov/safewater/lead](http://epa.gov/safewater/lead).

## Evaluación De Las Fuentes De Agua Y Su Disponibilidad

La Ley Federal de Agua Potable Segura fue enmendada en 1996 y requiere que los estados desarrollen y implementen programas de evaluación de fuentes de agua para analizar las amenazas existentes y potenciales a la calidad del

agua potable pública. Nevada proporcionó inicialmente un resumen de la susceptibilidad de TMWA a fuentes potenciales de contaminación en 2003. El resumen de esta evaluación de fuentes de agua se incluyó por primera vez en el Informe de calidad del agua de 2004 de TMWA. La información relacionada con los hallazgos iniciales de la evaluación de la fuente de agua está disponible para ver en persona en las oficinas de la Oficina de Agua Potable Segura, 901 South Stewart St., Ste. 4001, Carson City, NV 89701. Si desea verlo en persona en la Oficina de Agua Potable Segura, se sugieren citas; por favor llame al (775) 687-9521. El horario de oficina es de 8 a. m. a 5 p. m., de lunes a viernes.

## ¿Dónde Puedo Obtener Datos Sobre La Calidad Del Agua?

El sitio web de TMWA tiene una sección dedicada a la calidad del agua ([tmwa.com/quality](http://tmwa.com/quality)), que proporciona información sobre la calidad del agua en diferentes áreas de nuestro territorio de servicio. También mantenemos una página de consulta sobre la calidad del agua en su vecindario ([tmwa.com/lookup](http://tmwa.com/lookup)).

Si tiene alguna pregunta o necesita más información, envíe un correo electrónico a TMWA Water Quality a [waterquality@tmwa.com](mailto:waterquality@tmwa.com) o llame al (775) 834-8118.

